

Освоение детьми одно-однозначного фонемно-графемного кодирования

Под одно-однозначным фонемно-графемным кодированием понимаем передачу фонемного состава слова средствами алфавита.

Л.Р. Зиндер под алфавитом понимал не только набор букв, используемых в письме на данном языке, но и их связь с фонемами этого языка. При этом в системе алфавита каждая буква рассматривается вне сочетаний с другими буквами. «С точки зрения такой связи говорят об основном значении или функции соответствующей буквы» [Зиндер 1979: 282]. В ситуации, когда одна буква в написании слова передает одну фонему, являющуюся элементом фонемного облика слова, мы имеем дело с одно-однозначным фонемно-графемным кодированием: одна фонема передается одной буквой, т.е. простой графемой.

Надо сказать, что грамотно писать по-русски, используя только простые графемы, невозможно. В русском письме используются помимо простых графем сложные и комбинированные графемы, а также графемные комплексы.

Дети, осваивающие письмо до начала школьного обучения, в первую очередь осваивают одно-однозначное фонемно-графемное кодирование. Дети осваивают в языке сначала все самое регулярное. Отношение один к одному (1:1) плана выражения графемы (буквы) к плану ее содержания (к фонеме) и является регулярным отношением, чаще встречающимся и наиболее очевидным для ребенка. Иными словами простую графему дети осваивают в первую очередь – достаточно рано (некоторые уже в 4 года) и зачастую с минимальной помощью взрослых.

Процесс письма ребенка-дошкольника, только что приступившего к освоению грамоты, можно в общих чертах описать так: 1) последовательное выделение фонем из фонемного состава слова, 2) передача каждой выделенной фонемы подходящей с точки зрения ребенка буквой.

Взрослые пишут не так. Очень редко и очень неохотно взрослые передают побуквенно фонемный состав слов. Это происходит при записи незнакомых слов, чаще всего имен собственных. Обычно взрослые стараются узнать, как это слово пишется: смотрят в словаре, просят собеседники записать это слова, сообщить его буквенный состав («скажите по буквам»). Взрослый носитель языка оперирует в процессе письма уже имеющимися в графическом ментальном лексиконе единицами: словами и графически выраженными морфемами. Т.е. мы знаем, КАК надо записать то или иное слово или тот или иной корень, суффикс, ту или иную приставку и т.д. Т.е., владея письменной речью, мы владеем определенным составом языковых единиц, выраженных графически, и правилами их функционирования.

Дети, находящиеся на начальных этапах овладения письменной речью, вынуждены прибегать к фонемно-графемному кодированию. Здесь их подстерегают определенные трудности.

1. Не всегда удается подвергнуть анализу фонемный облик слова. Отсюда искажения его фонемного и даже слогового состава. Т.е. буквы могут быть пропущены, могут «поменяться местами», могут заменяться другими буквами. Однако такие ошибки у детей, не имеющих проблем с речевым развитием, редко встречаются. Ниже будут представлены «нормальные» детские ошибки письменной речи, связанные с трудностями фонемного анализа.

2. Иногда у детей вызывает затруднения процесс идентификации фонемы. Фонемы реализуются в звуках речи, в аллофонах, которые представляют собой широкий спектр вариантов: в частности, и на них оказывает существенное влияние их позиция в слове по отношению к месту ударения, по отношению к началу и концу слова, по отношению к предшествующим и последующим фонемам. (Фонетисты говорят о позиционных и

комбинаторных аллофонах фонем [Бондарко 1998: 99–100].) Ребенок, записывая слово и проговаривая его с усиленной артикуляцией, может не опознать фонему, смешать ее с другой фонемой.

3. Не всегда удается подобрать нужную для отображения той или иной фонемы букву. Довольно часто детьми искажаются начертания букв, например, буква в начертании ребенка приобретает «лишний» элемент, асимметричные буквы изображаются «зеркально» и т.п. Мы не будем здесь останавливаться на нарушениях норм письма подобного рода.

Детские графические *неправильности*, связанные с трудностями фонемно-графемного кодирования

Мы стараемся избегать слова *ошибки*. Детские неправильности письма – это не ошибки. Ребенок, как правило, избирает наиболее оптимальный с его точки зрения способ письменной передачи той или иной фонемы.

Здесь будут описаны «нормальные» графические неправильности. Т.е. те неправильности, которые продиктованы общими закономерностями освоения ребенком языка. Подобного рода ненормативные написания слов выявлены нами в письменных текстах детей дошкольного и младшего школьного возраста, владеющих русским языком как родным и не имеющих врожденных или приобретенных патологий развития.

Касясь первого пункта выделенных нами трудностей (трудностей, связанных с фонемным анализом слов), опишем только две особенности детской письменной речи: так называемое детское консонантное письмо и случаи отражения слога при сонорных.

Детское консонантное письмо – письмо буквами, обозначающими согласные фонемы.

Примеры: *КРДЛ* (крокодил), *ХЛП* (хлеб), *МТРК* (моторка), *РКТА* (ракета), *ГРЧЦА* (горчица).

Как мы видим, дети или совсем не используют в представленных написаниях слов букв, передающих гласные, или «пропускают» отдельные буквы, обозначающие гласные.

Причина подобных неправильностей может быть связана с тем, что детям трудно выделить в слове гласные звуки. При произнесении согласных звуков говорящий может выделить фокус мышечного напряжения – смычку определенных артикуляторных органов или щель, возникающую между этими органами. При произнесении гласных – мышечное напряжение разлитое, не возникает зоны, в которой напряжение фокусируется [Зиндер 1979: 114], поэтому, если ребенок ориентируется в процессе выделения звуков на свои ощущения, возникающие при артикуляции, он не в состоянии выделить гласных.

Можно сказать, что детское консонантное письмо – пример «нормальных» графических неправильностей, поскольку с трудностью выделения гласных звуков в словах может столкнуться каждый ребенок.

В детских написаниях часто оказывается **отраженной слогообразующая роль сонантов**.

Примеры: *КАРАБАЛЬ* (корабль), *ТЕАТОР* (театр), *ПЁТОР* (Пётр), *РУБЕЛЬ* (рубль). *ТИГОР*, *ТИГАР*, *ТИГЫР* (тигр).

В этих случаях призвук гласного интерпретируется ребенком как самостоятельная гласная фонема.

Подавляющее количество детских графических неправильностей в одно-однозначном фонемно-графемном кодировании, по нашему мнению, связано с неверной идентификацией фонемы.

1. Неверная идентификация гласных

В письменных текстах детей встречаются факты смешения огубленных (лабиализованных) гласных фонем /o/ и /u/ (реализованных в звуках [o] и [y]): *СКОЧАЛ* (скучал), *БУДОЩЕГО*.

Особенно трудно опознать гласную, которой предшествует губная согласная фонема: *ЗДРАСТВОЙ* (здравствуй).

В позиции после губной согласной иногда дети опознают неогубленную гласную как огубленную: *БАБУЧКА* (бабочка), *ВУРАБИЙ* (воробей). Буква У в данных написаниях использована вследствие смешения фонем /a/ и /u/ в позиции после губных согласных: /bábačka/ – /bábučka/, /varabéj/ – /vurabéj/.

Чаще встречаются случаи уподобления огубленных: *ЖОЛОТЬ* (жёлудь), *ГОЛОБЬ* (голубь), *ДРУЖУНЫ* (дружины).

Еще более частотны случаи смешения огубленных гласные в позиции после мягких согласных: *ЗВЮЗДЫ* (звёзды), *СЛЮЗЫ* (слёзы), *УТЁГ* (утюг), *БРЁКИ* (брюки), *ВЕРБЛЕТ* (верблюд). (В последнем написании ребенком не проставлены точки над Ё.)

2. Неверная идентификация согласных

2.1. Наибольшие трудности у детей вызывает передача на письме аффрикат (/c/ – [ц] и /č/ – [ч]). При произнесении звуков [ц] и [ч] сомкнутые артикуляционные органы «не раскрываются сразу широко, а только приоткрываются, образуя щель для выхода воздуха» [Л.Р. Зиндер 1879: 140]. Усиленная артикуляция при проговаривании слов в процессе письма, длительное произнесение щелевых и аффрикат порождают представленные ниже «ошибки».

2.1.1. **Поэлементная передача аффрикат** – ребенок передает отдельными буквами и смычку, и щелевую фазу: *ГАРЧИТЦА* (горчица), *ЗАЯТЦ* (заяц), *ЯЩИРИЦЦА* (ящерица), *ЧЧАЙНИК*.

В работах логопедов [Парамонова 1996] описан способ передачи фонемы /c/ буквами Т и С: *ЗАЯТС*, *ГОРЧИТСЯ*. Интересно, но нами не зафиксирован такой способ у детей, находящихся на начальных этапах освоения письма, т.е. у детей, осуществляющих пофонемное письменное кодирование слов. Возможно, этот способ используют дети, уже имеющие опыт письма: в их текстах взрослые исправляли ошибки типа *СМЕЯЦА*, *УМЫВАЕЦА*, и дети передают фонему /c/ (звук [ц]) буквосочетанием ТС и в случаях, когда надо писать букву Ц.

В книге «Дети о языке» представлено высказывание первоклассника, касающееся этого момента:

-Мама, все-таки я не понимаю: «медведица» с мягким знаком пишется или без мягкого?» [Дети о языке: 121]

Возможно, именно так можно трактовать (как своего рода гиперкоррекцию) следующее написание другого первоклассника: *КРАСАВИТСЯ* (красавица). Характерно тут использование буквы Я после сочетания ТС: – буква Я передает гласную фонему /a/, а также маркирует мягкость предшествующей согласной фонемы, тогда как /c/ – твердая согласная фонема.

2.1.2. **Неполная передача аффрикат** происходит в том случае, если дети передают смычку: *ТЪАПЛЯ* (цапля), *ТЯЙ* (чай); или щелевую фазу аффрикаты: *СВЕТОЧЕК* (цветочек), *ЗВЕТЫ* (цветы), *АВСА* (овца), *БОЕЗ* (боец), *ЩАЕНИК* (чайник).

2.1.3. Встречаются в детских текстах случаи **уподобления аффрикат**. Если в слове присутствуют две аффрикаты – и /c/ и /č/, дети могут отобразить одну из них два раза: *ГАРЦИЦА* (горчица), *ЧЕРКАЧЬ* (циркак).

2.1.4. **Смещение аффрикат**: *ВИЦИНА* (ветчина), *ВОДИЦКА* (водичка), *ЩУПАЛЬЧЕ* (щупальце), *ЗАЯЧ* (заяц).

2.2. **Как аффрикаты могут передаваться щелевые**: *ЧОТКА* (щетка), *ЧУКА* (щука), *РАЧОСКА* (расчёска), *ДЖЫНЦЫ* (джинсы).

2.3. Иногда дети **отражают на письме аффрицированность /tʃ/ и /dʃ/**: *МЕДВЕЦ* (медведь), *КРАВАЦ* (кровать), *ЦУЛЬПАН* (тюльпан), *СТРЙЦЕЛ* (строитель).

2.4. **Аффрицированные /dʃ/ и /tʃ/ могут опознаваться детьми как щелевые**: *КРОКЗИЛ* (крокодил), *СТРОИСЕЛЬ* (строитель).

2.5. Еще один пример «нормальных» детских неправильностей – **смещение шумных согласных по глухости/звонкости в сильных позициях**¹: *ТЕТУШКА* (дедушка), *ТЭТИ* (дети), *ГВОЗЬТИ* (гвозди), *ДИЛИВАЗАР* (телевизор), *КРАГОДИЛ* (крокодил), *ЗОЗДАНО* (создано).

Таким образом, одна из причин «ошибок» одно-однозначного фонемно-графемного кодирования – неверная идентификация фонемы. Мы считаем возможным детские графические неправильности такого рода связывать с неосвоенностью алфавита, точнее – с неосвоенностью плана выражения графемы, или, по выражению Л.Р. Зиндера, с неосвоенностью основных значений букв. Безусловно, причину неверной идентификации фонем можно видеть в несформированности фонематических представлений у детей, находящихся на начальных стадиях освоения письма. Однако формирование фонематических представлений, по нашему мнению, связано с освоением письменной формы речи, в частности, с освоением основных значений букв. В сознании взрослого человека понятия «звук», «фонема» по сути дела заменяются понятием «буква». Буква в написании слова фиксирует фонему – единицу его фонемного состава. Слово в его написании есть не что иное, как модель звучащего слова. Как всякая модель написания слова представляет его звучание в обобщенном виде, т.е. не отражает аллофонов, фиксирует фонему как инвариант. Дети, чей ментальный лексикон в его письменной репрезентации крайне ограничен, прибегая к одно-однозначному фонемно-графемному кодированию звучащих слов, и имея дело с варьирующимися в зависимости от фонетической позиции аллофонами, неизбежно будут ошибаться в идентификации фонемы и выбирать букву, не подходящую для того, чтобы записать слово нормативно, правильно.

Литература

1. Бондарко Л.В. Фонетика современного русского языка: Учеб. пособ. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1998. – 276 с.
2. Дети о языке / Сост. С. Н. Цейтлин, М. Б. Елисеева, Т. В. Кузьмина. – СПб.: Союз, 2001. – 142 с.
3. Зиндер Л.Р. Общая фонетика: Учеб. пособ. – М.: Высшая школа, 1979. – 312 с.
4. Парамонова Л. Г. Говори и пиши правильно. – СПб.: Дельта, 1996. – 384 с.

¹ Сильные позиции для шумных согласных – это позиция перед гласными: *зуб, суп*; позиция перед сонорными: *срыть, взрыв*; перед слабошумными /v/ и /vʲ/: *свет, звенит*.